

Aksak

UŞŞAK ŞARKI

Hacı Arif Bey

Bir me lek si ma pe ri gör düm de ri mey

ha ne de - - SAZ - - de - - SAZ - - -

Kal ma dı gam dan e ser as la di li di  
Göz le rim sa kî de kal dı el le rim peyva ne de - - - SAZ - - - de - - - SAZ - - -  
ma ne de de

Va ri miş bir baş ka ha let soh be ti mes

ta ne de - - - SAZ - - -

Bir melek-sîmâ perî gördüm der-f meyhânede  
Kalmadı gamdan eser aslâ dil-f dîvânede  
Var imiş bir başka hâlet sohbet-f mestânede  
Gözlerim sâkîde kaldı ellerim peymânede.

Her kadeh ihyây-i rûh eyler demindê neş'e var  
Çekmeğê câm-f hayâtın ben gibi bir teşne var  
Sözlerindê başka te'sîr gözlerindê işve var  
Gözlerim sâkîde kaldı ellerim peymânede.

melek-sîmâ = melek yüzlü  
der = kapı  
dil = gönül  
sâkî = şarab

peymâne = kadeh  
ihyâ = dirilmek  
dem = zaman; içki içmek  
câm = kadeh

alvane = acı  
mestâne = mest olmuş  
teşne = susamış

câm = kadeh  
teşne = susamış